

Cjapâsi a bracecuel

Tescj e ilustrazions
di Francesca Gregoricchio

DIDATICHE
KAPPA VU



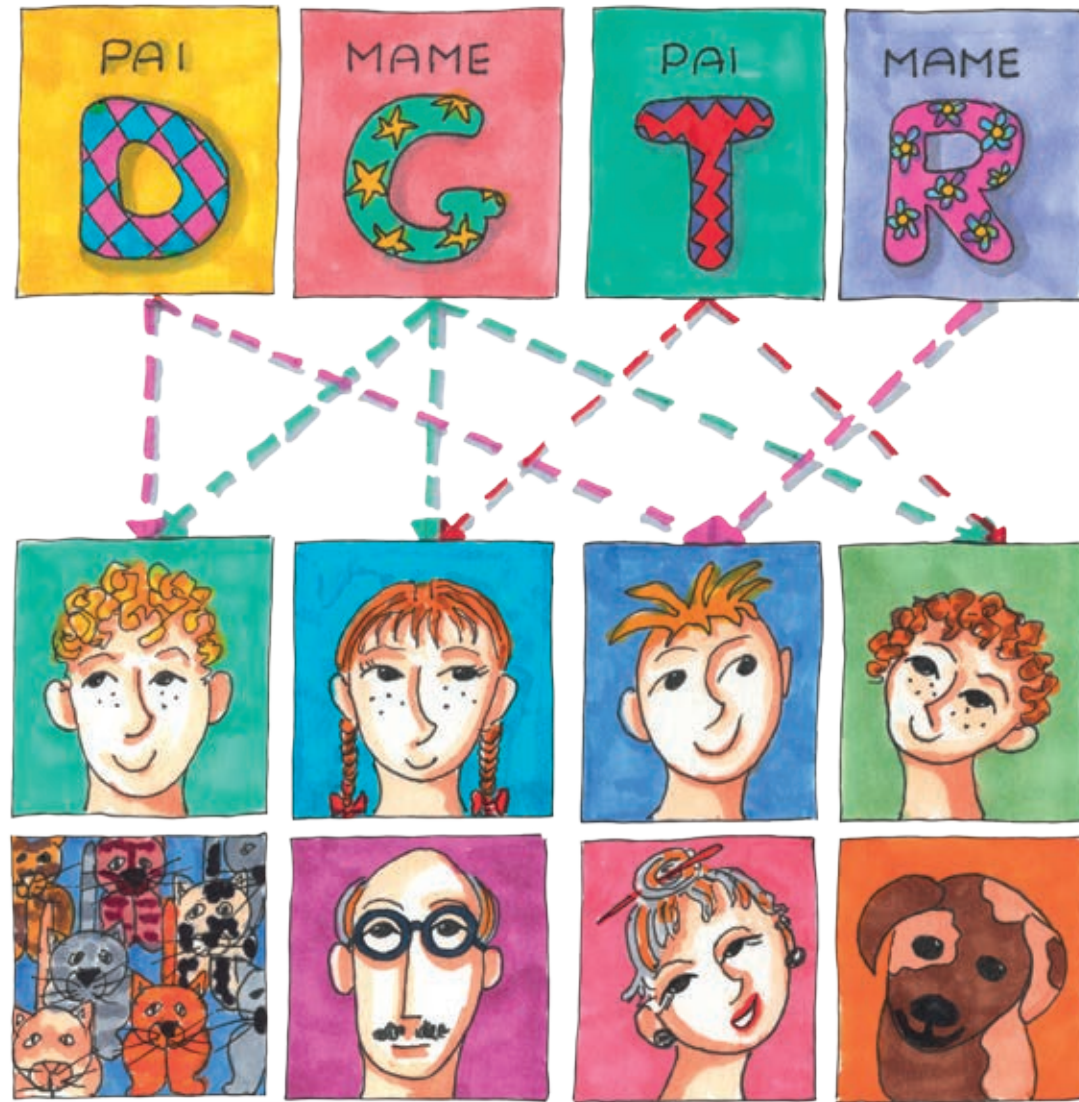
Progjet finanziât de ARLeF
Agjenzie Regionâl pe Lenghe Furlane

Il progjet editoriâl de Kappa-Vu “Fameis”, che al previôt la realizazion di sîs libruçs scrits e ilustrâts de brave Francesca Gregoricchio par contâ i diviers mûts di jessi famee inte societât contemporanie, al è stât tra chei plui preseâts dal Comitât Tecnic Sientific de ARLeF. Al è fûr di dubi che i cambiaments sociâi e culturâi di chescj agns – il mudât rûl de femine, lis trasformazions intal cjamp dal lavôr, l'inurbament, lis migrazions - a àn influît in maniere fuarte ancje sul concet di famee. Lis situazions che si son creadis cun sveltece e ancjetante spontaneitât a son aromai tant svariadis e cuasi impossibilis di codificâ cui criteris tradizionâi. Ancje i educadôrs e i insegnants za dal nît e de scuele de infanzie a àn di frontâ ogni dì la sfide dal rapuart educatîf cun fruts che a vegnin des situazions familiârs plui svariadis, risultât ancje dal messedament di lenghis, etniis, culturis. Cheste situazion e pues creâ malstâ e emargjinazion o un ricognossiment seren de diversitât e/o complessitât e fintremai une ricjece culturâl. La autore contant lis storiis des sôs “Fameis” cui voi delicâts dal plui piçul dai siei components, e sielç dal sigûr la seconde opzion e e met al centri ce che – ancje intun mont simpri plui complès – al è impuartant pardabon, cence tignî cont dal ricognossiment istituzionâl, cuant che o fevelin di famee, o sedi sigurece, afiet, fiducie mutuâl e serenitât. Al è ancje une vore significatîf che un progjet inovatîf tant che chest al sedi stât pensât e fat in lenghe furlane, zontant ancje l'audio, confermant che cu la stesse si rive a esprimi intal mût plui adat la contemporaneitât, la societât di cumò e lis sôs componentis in trasformazion continue.

Lorenzo Fabbro

President de ARLeF - Agjenzie Regionâl pe Lenghe Furlane

Nô o sin trê fradis e une sâr.
Nestri fradi grant
al è fi di pai D e mame G,
la sâr mezane
e je fie de mame G e pai T,
chel torment di gno fradi
pôc plui grant di me
al è fi di pai D e mame R
e par ultin o ven jo
che o soi fi di mame G e pai T.



Capît nuie?

Ancje jo i ai metût un pôc di timp
par imparâ la cuistion, ma dome
parcè che la int mi domandave.

Par me a son mame e pai
ducj i cuatri.

Ah... e o vin ancje doi nonos.

Dome doi.

“No si pues vê simpri dut”

e dîs la none.



O sin ducj a stâ in dôs cjasis tacadis,
intun stes curtîl
ma cun dome doi puescj...
dulà lâ a fâ i dibisugns.
Al è impuartant savêso,
soredut di matine
cuant che ti scjampe di murî,
alore tu saltucis par no molâle
che no tu je fasis propit
a spietâ il to turni.



Tantis voltis le ai fate di scuindon
pal barcon de cjamare
su lis rosis de none,
ma no stait a contâlu par plasê!



Tal curtîl o vin ancje dodis gjats,
ducj cjatâts bandonâts,
e une cjiçute
che ju tormente di un continui
e si fâs simpri sgrifignâ il nâs.
Ancje lôr a àn vût bisugne
di une famee.



In Jugn

la none nus puarte ducj insiemi al mâr.

E fite un piçul apartament
cuntun jeton e un jetut in bande.

Noaltris cuatri si ingrumìn tal jeton
e alore al è dut un pestefruce.



Une sere
che o fasevin plui cuarantevot dal solit,
la none e je jentrade in cjamare
cjaminant tant che un zombi
juste par fânus cjapâ un biel spac.



Ma par vie dal scûr e je inçopedade
e e je lade a incjastrâsi
framieç dai doi jets.
“None sêstu rote?” i vin domandât.
Ma jê e à tacât a ridi
e ridi e ancjemò ridi
e nô a saltâ sul jeton come cunins.



Jo mi clami Dino
e o varês dal sigûr capît
che o soi il plui piçul,
ma o deventarai cussì grant
di rivâ a cjapâ a bracecuel
dute la mê famee
intun colp.



E nô o sin gjats contents parcè che



o vin cjatade cheste famee.

Nassude a Udin, Francesca Gregoricchio e à lavorât te informazion e te publicitât a Milan, là che e à metût sù ancje famee. Cul tal '81 e à publicât il saç *Liala e il romanzo rosa* (Gammalibri). Tornade in Friûl e à publicât *Lis storiis di Piçul* (Kappa Vu) a dôs mans cul pari Gianni e, cualchi an dopo, la continuazion cun *Piçul e la Lune e Piçul e l'aiaron* (Kappa Vu), tescj e dissens. E à ilustrât *Lis storiis di Inge e Bach* (Kappa Vu) sedi il prin che il secont libri scrits di Luca De Clara. Cul Comun di Glemone e à publicât lis cuatri storiis di *Armeline. Aventuris cuntune cjavelade speciâl*, tescj e ilustrazions. Tal 2014 e à vint il premi "Glemone îr vuei e doman" cu la conte pai frutins *La vuere dai stupiduts*. Tal 2015 e à voltât par furlan siet storiutis dal libri *Just so stories* di Rudyard Kipling, publicadis de Kappa Vu cul test inglês in bande e cul titul *Contis cussì pai frutins*. La racuelte di contis curtis *Ses e barete* (Kappa Vu) e je invezit pai grancj. Altris sôs contis si puedin lei ancje su la riviste "La Comugne" (Kappa Vu) e tal sît "Contecurte".

Golaine Didatiche

FAMEIS 2

Cjapâsi a bracecuel

Tescj e ilustrazions di Francesca Gregoricchio

L'audio de flabe let di Daria Miani si pues scoltâ su: www.arlef.it
te sezion fruts/libris

Progjet finanziât de ARLeF - Agjenzie Regionâl pe Lenghe Furlane

Grafiche e impagjinazion: Manuela Coassin, Primalinea

KAPPA VU Sas

vie Zugliano, 42 - 33100 Udin

Tel. 349 5401575

info@kappavu.it - distribuzione@kappavu.it

www.kappavu.it

fb: Kappa Vu edizioni

ISBN: 978-88-97705-82-6

Finît di stampâ a Dicembar dal 2016 par cont de Kappa Vu li di
Arti Grafiche Favia - Modugno (BA)